

# MARIO PIETRANNA

« Un One Man Show Musical Drôle et Emouvant »



## LES ITALIENS NE VOYAGENT PAS ILS ÉMIGRENT

D'après une histoire vraie

# **LES ITALIENS NE VOYAGENT PAS, ILS ÉMIGRENT**

*D'après une histoire vraie*

*Un One-Man-Show Musical, Drôle et Émouvant*

## **LE SOMMAIRE :**

<i>Le Pitch</i>	3
<i>Origine du spectacle</i>	3
<i>Résumé du spectacle</i>	4
<i>Note d'intention</i>	6
<i>La Biographie de Mario PIETRANNA</i>	8
<i>La presse en parle</i>	11
<i>Le public en parle</i>	12
<i>Fiche technique</i>	14
<i>Plan de scène</i>	16
<i>Les actions possibles autour du spectacle</i>	17

# **LES ITALIENS NE VOYAGENT PAS, ILS ÉMIGRENT**

*D'après une histoire vraie*

*Un One-Man-Show Musical, Drôle et Émouvant*

## **LE PITCH :**

Écrit sous la forme d'une comédie musicale, «**Les Italiens ne voyagent pas, ils émigrent**» raconte avec humour et musique, l'histoire familiale de l'émigration sicilienne du milieu du 20ème siècle vers l'Italie du Nord, puis vers la France à travers la réussite sociale d'un ouvrier devenu musicien professionnel et virtuose de l'harmonica.

## **LES ORIGINES DU SPECTACLE**

Pour Mario Pietranna, auteur et acteur de ce seul en scène musical, tout à commencer dans un pavillon situé sous les pistes d'Orly. Ici, Le père Pietro, ouvrier en usine, la mère Anna, femme au foyer parlent un très mauvais français. Ici, dans cette maison, on parle italien, on parle sicilien, on mange sicilien, on boit sicilien, on vit sicilien. Ici, c'est un coin de Sicile perdu au milieu de la banlieue parisienne.

C'est la vente de cet îlot suite aux décès des parents de Pietranna que l'idée germe chez l'auteur. En vidant la maison, Il revoit des photos de son père, sur sa moto de l'armée de l'Afrikakorps, devant l'hôtel de Châtillon-sous-Bagneux qui l'a hébergé en arrivant en France, le petit pavillon de Paray-Vieille-Poste construit par son père, les photos de sa mère dans la cuisine et dans le jardin (immense potager bio avant l'heure) qui nourrira la famille toute l'année.

Toutes ces photos replongent Mario dans ses racines familiales et dans son propre passé.

Utilisant tous ses talents, Pietranna, virtuose de l'harmonica, chanteur, guitariste, mandoliniste et acteur, écrit et interprète, en se livrant avec pudeur sur ses racines, un spectacle joyeux interactif à l'humour fin, chaleureux à l'ambiance méditerranéenne : «**Les italiens ne voyagent pas, ils émigrent**».

# LES ITALIENS NE VOYAGENT PAS, ILS ÉMIGRENT

*D'après une histoire vraie*

*Un One-Man-Show Musical, Drôle et Émouvant*

## RÉSUMÉ :

C'est l'avant-spectacle. Nous sommes dans la loge de Mario, musicien professionnel. Il attend son entrée sur scène. Pour patienter, il discute avec le public. Pendant cette attente, Mario raconte sa vie d'émigré sicilien.

Flash back : Après 8 ans de guerre dans l'AfricaKorps et dans les camps de prisonniers de ZonderWater en Afrique du Sud, Pietro travaille dans les mines siciliennes de soufre. Pour les fuir, Pietro part travailler en usine dans le Piedmont, en Italie du nord. Sa femme, Anna travaille dans les rizières accompagnée de son fils (Mario). Pour être tranquille, elle lui achète un harmonica. Anna et les autres Mondine venues des Pouilles et de Calabre chantent des chansons populaires dans les rizières de Vercelli. Son fils l'accompagne à l'harmonica.

Son fils (Mario) fait les quatre-cent coups avec ses amis venus aussi du sud que les italiens du nord appellent les «Terrone» (les culs-terreux). Avec ses amis, il monte son premier groupe de musique. C'est lors de ces concert qu'il rencontre celle qui deviendra sa femme.

Entraîné par son ami Lino, le fils de Pietro qui cherche à quitter l'usine où il travaille, devient boxeur professionnel sans en avertir sa femme. Suite à un combat perdu d'où il aura du mal à se relever et à la demande de sa femme qui souhaite l'éloigner de Lino, Mario quitte l'Italie pour la France qui cherche des étrangers pour se reconstruire.

Sur le quai, il promet à sa femme de faire fortune et de revenir. Il compte bien gagner un joli pactole afin d'ouvrir en Italie un petit commerce de fruits et légumes.

Loin de sa femme, le fils de Pietro s'ennuie : il achète une mandoline

Bien entendu, Mario ne fait pas fortune. Il demande à sa femme de le rejoindre. Il travaille de chantier en chantier près de Châtillon-sous-Bagneux, puis en usine à Vitry-sur-Seine. Il achète un terrain boueux près des pistes d'Orly sur lequel il construit sa maison.

Malgré de gros efforts, il n'arrive pas à s'intégrer aux modes et coutumes françaises. Il continuera donc à vivre dans cette maison comme des siciliens. Cette maison est la Sicile en banlieue.

Pour arrondir ses fins de mois, il trouve un job de gogo-danseur dans un cabaret parisien de Pigalle, tenu par la pègre. Lors d'une descente de police, Mario est embarqué et passera quelque temps en prison.

S'ennuyant dans sa cellule, il joue un air de blues à l'harmonica. Un policier mélomane le repère et lui donne les coordonnées d'un de ses amis, producteur de musique. Le producteur l'engage et c'est le succès.

Il s'achète une guitare et chante dans les Music-hall. Et la vie est redevenu belle !

Le régisseur l'appelle.

Mario monte sur scène et commence son concert.

# **LES ITALIENS NE VOYAGENT PAS, ILS ÉMIGRENT**

*D'après une histoire vraie*

*Un One-Man-Show Musical, Drôle et Émouvant*

## **LA NOTE D'INTENTION**

Le projet de ce spectacle est né d'un évènement personnel : le décès de ma mère, la Mammina.

### **PHOTOS SOUVENIRS ET DEVOIR DE MÉMOIRE**

En vidant la maison familiale, je revois et re-découvre les photos de la famille :

- Celles de mon père en militaire dans l'Africakorps, dans le désert de Libye, avec ses amis siciliens de la mine de soufre, son arrivée en France, les chantiers.
- Celles de ma mère s'affairant dans la cuisine, ou cousant.
- Celles de la maison et du jardin devenu un grand potager familial

En revoyant ces photos et souvenirs, j'ai réalisé qu'avec le décès de mes parents, il ne restait rien de leur histoire, plus rien de notre histoire.

C'est alors que l'envie de raconter l'histoire de mes parents est venue. Une envie de les remercier, une envie de devoir de mémoire, une envie de raconter l'émigration sicilienne telle que mes parents l'ont vécu, telle que je l'ai vécu, et telle qu'elle m'a été transmise et qui a fait de moi ce que je suis devenu.

### **L'ÉMIGRATION ITALIENNE EN FRANCE : UNE AUTRE ÉMIGRATION**

Bien sûr l'émigration sicilienne a bien des points commun avec d'autres émigrations passées et aussi actuelles :

- On y retrouve un racisme qui commence en Italie, entre le nord industriel et les Terrone (cul-terreux) du sud. Il se poursuit dans les pays accueillants (France, USA, Suisse...) qui, ne connaissant pas l'immigré, pensent qu'il «ne pourra jamais s'intégrer car il n'a pas la même culture».
- On y retrouve également la difficulté du migrant qui ne connaît ni la langue ni les coutumes du pays accueillant.
- Et que dire de ses efforts, souvent malhabiles, pour que ses enfants deviennent des français à part entière.

Cependant, l'émigration sicilienne a des points particuliers : une volonté d'intégration si forte qu'on essaie d'oublier la culture d'origine, on ne parle plus l'italien à la maison, on parle le français, on ne cuisine plus les plats italiens, on apprend les plats français, on francise les prénoms : on ne s'appelle plus Pietro mais Pierrot.

Mes parents n'ont pas joué ce jeu. Mes parents n'ont pas voulu effacer leur culture. Contrairement aux conseils des instituteurs, nous parlions un «italo-sicilien» à la maison. Ma mère cuisinait les pâtes fraîches en chantant des chansons populaires italiennes. Mon père jurait en sicilien quand il se tapait sur les doigts en construisant sa maison.

## **ORIGINE ET INTÉGRATION RÉUSSIE**

Et pourtant, mes parents ont réussi l'exploit d'une intégration réussie : le franco-italien que je suis est complètement à sa place en France tout en mélangeant un bout de culture sicilienne venue de mes parents et un bout de culture française venue de l'école et de mes amis.

## **REVALORISATION DE L'HARMONICA**

L'intégration se fait par des biais multiples : l'école, le sport et aussi les arts. Pour ma part, j'ai choisi la musique, toutes les musiques. J'ai choisi l'instrument le plus populaire qui soit, celui qui, de part sa petite taille et son coût modeste, représente le mieux le voyage et aussi l'émigration : l'harmonica.

Souvent considéré comme un instrument de seconde zone, l'harmonica est souvent lié au blues et à la country, et limité à un rôle d'accompagnateur. Il ne pourrait donc pas être leader, s'intégrer à d'autres musiques ?

Ce spectacle démontre le contraire. L'harmonica est un instrument à part entière. Dans «Les italiens ne voyagent pas ils émigrent», vous l'entendrez dans différents registres à savoir le blues, bien sûr, mais aussi le jazz, les musiques populaires italiennes et même l'opéra... Vous l'entendrez dans le rôle d'accompagnateur de mon chant, mais aussi en soliste.

Comme je l'ai lu dans une critique de spectateur sortant d'un de mes spectacles :

**« L'utilisation de son harmonica est différente des autres harmonicistes car l'instrument raconte des histoires, vient en illustration et permet, à nous public, de découvrir cet instrument sous ses multiples facettes. »**

# LES ITALIENS NE VOYAGENT PAS, ILS ÉMIGRENT

*D'après une histoire vraie*

*Un One-Man-Show Musical, Drôle et Émouvant*

## LA BIOGRAPHIE DE MARIO

Né en banlieue parisienne en 1960 d'un père ouvrier et d'une mère femme au foyer immigrés siciliens fiers de leur origine, Mario est doublement baigné dans la culture sicilienne et française.

A une époque où les instituteurs conseillent aux parents étrangers de ne parler que le français aux enfants, ses parents restent enracinés dans la culture sicilienne : Ils parlent sicilien, mangent sicilien, chantent sicilien. La maison familiale est une petite Sicile perdue dans une petite ville de la banlieue parisienne.

A 8 ans et à sa demande, Mario entre au conservatoire. Il y restera un an durant lequel il ne fera que du solfège. A la fin de l'année, Mario souhaite arrêter le solfège pour apprendre un instrument : guitare, piano ou autre. Par manque d'argent, et donc incapable de payer un professeur, ses parents sont dans l'obligation de refuser.

A 13 ans, suite à des problèmes cardiaques, Mario passe 4 ans dans un sanatorium perdu dans un village de Seine et Marne. Ses amis sont guitariste, pianiste, accordéoniste, flûtiste. Son ami guitariste lui apprend les accords de « *la poupée qui fait non* (M. Polnareff) », et de « *Smoke on the water* (Deep Purple) ».

Sous promesse de se rendre régulièrement à la messe, il emprunte la guitare électrique du curé (une stratocaster) et les clés de la chapelle afin de jouer avec ses amis dans la chapelle de l'église. Bien entendu, il ne tiendra jamais sa promesse.

C'est à cette époque qu'il fait ses premiers pas sur les planches en intégrant le groupe théâtral du sanatorium. Il y joue des sketches qu'il écrit et une pièce d'Alain Scoff : « *J'ai confiance en la justice de mon pays* ».

Son envie de musique est toujours présente. Pour la satisfaire au mieux, ses parents lui offrent un clavier électrique acheté à l'hypermarché du coin. Ne pouvant lui offrir un professeur de musique, Mario apprend seul.

Côté théâtre, il intègre la compagnie du «*Théâtre de l'Eclipse*» dirigée par *Christian Jehanin*, qui lui donnera des cours de théâtre.

Après le bac, Il trouve un travail de comptable, apprend la photographie en cours du soir et devient photographe professionnel.

Il continue quelque temps avec le *Théâtre de l'Eclipse*. Il y joue «*Lorenzaccio* » et le «*Mistero Buffo*» de *Dario Fo*, spectacle italien qui mêle théâtre et chants populaires. Le *Mistero Buffo* tournera en France et sera primé lors d'un festival de théâtre amateur au havre.

Grace à ses premiers salaires, il s'offre une guitare et commence l'apprentissage de cet instrument en autodidacte.

Il décide d'apprendre l'harmonica à l'école «*Marine Band Club* » de *Jean-Jaques Milteau* dont le professeur n'est autre que *Greg Zlap* (futur *harmoniciste de Johnny Hallyday*.)

*Il prend des cours de chant avec Clémence Guégauff*

Reconnu par ses pairs et il intègre le cercle fermé des *harmonicistes professionnels* du *Marine Band Club*.

Très vite, il crée le groupe «*Made In Blues*», a joué pour *M6*, *Betty Seymour*, *Katherine Kadge*, *Four Blues*, *Miss so and so*, *Henri Gravier*... Il produit les CD: "*Bienvenue en concert*" et "*Blues du Ciel*" et participe au CD "*Paroles de forains*" de *Katherine Tewe*

La collaboration avec *Henri Gravier* l'emmène à jouer dans un registre intimiste *Jazz Bluesy* lors d'une tournée baptisée «*Le sicilien se rebiffe*» dans laquelle il intègre quelques sketches sur la mafia.

Un ami comédien lui conseille d'écrire un vrai spectacle d'après ce concert. Et c'est la création de son premier *Seul en scène* «*La Véritable Histoire de Don Mario* » qui raconte l'ascension d'un sicilien dans la pègre new-yorkaise.

Ce spectacle est un succès et tournera pendant 2 ans à Paris et Province.

Le goût du *Seul en scène* est si fort qu'il écrit «*Mission 001 Possible*», spectacle policier dans le quel il interprète une dizaine de personnages, et joue de l'harmonica et de la Mandoline.

Parallèlement, Il joue au cinéma dans «*Notre dame brûle* » de *Jean-Jacques Annaud*, «*Une année difficile* » de *Toledo et Makache*, «*La nouvelle femme* » de *Léa Todorov*...

Aujourd'hui Mario joue un spectacle-hommage à ses parents « *Les italiens ne voyagent pas, ils émigrent* », qui raconte l'histoire d'un mineur sicilien émigrant en Italie du Nord puis en France et dont le fils deviendra un musicien et chanteur célèbre. Dans ce spectacle, Mario la comédie, de l'harmonica, de la guitare, de la mandoline et chante les chansons du répertoire italien, français et ses compositions.

# LES ITALIENS NE VOYAGENT PAS, ILS ÉMIGRENT

D'après une histoire vraie

Un One-Man-Show Musical, Drôle et Émouvant

LA PRESSE EN PARLE :

www.le-republicain.fr

Pays de Limours

Jeudi 4 mai 2023 - 15

SAINT-MAURICE-MONTCOURONNES

## Mario Pietranna se livre dans son spectacle "Les Italiens ne voyagent pas, ils émigrent"

Le musicien, spécialiste de l'harmonica, se lance dans la comédie pour évoquer ses racines italiennes.

La première aura lieu le 13 mai à 20h au "1901", le théâtre de la rue Colbert à Crosne. Cette date, le Saint-Mauricien Mario Pietranna l'attend avec « un gros trac ». Il présentera en effet ce soir-là un spectacle éminemment personnel : "Les Italiens ne voyagent pas, ils émigrent". Avant tout musicien, celui qui



Mario Pietranna à interpréter, le 13 avril à Itteville lors d'une conférence sur l'immigration italienne, quelques chansons.

tient d'ailleurs une école de musique spécialisée dans son instrument fétiche, l'harmonica, a décidé de se lancer dans la comédie. « Ça fait quelques années que j'ai repris les cours de théâtre. En fait, c'est un de mes élèves qui m'a convaincu, après qu'il ait assisté à un de mes concerts que j'avais décidé de scénariser un petit peu. Il est venu me voir pour me dire que je devais aller plus loin que quelques gags entre les chansons et, à force d'insister, j'ai fini par

l'écouter. » Il débute alors avec un premier spectacle, "La véritable histoire de Don Mario". Mais veut aller plus loin d'où la création de ce nouvel opus. « Il y a aussi eu deux événements, le décès de ma mère et la vente de la maison familiale, qui m'ont encouragé à faire ce spectacle. Avec tout cela, j'ai eu le sentiment qu'il n'y avait plus de trace de "nous" et j'ai voulu rendre hommage à mes parents. » Et, pour parler de sa famille, Mario Pietranna se doit d'évo-

quer en longueur l'immigration italienne dont il est issu. « Une immigration un peu spéciale car, partout où les Italiens se sont installés, ils ont essayé d'oublier leurs racines, d'effacer leur histoire. » Un désir dévorant d'intégration que lui, né à Juvisy-sur-Orge, n'a pas connu : « A la maison, on était encore en Italie. J'ai vécu là-bas et en France en même temps », se remémore-t-il.

Mais le spectacle n'a rien d'une tragédie puisque « à la fin, je me suis parfaitement

intégré en France tout en gardant ma culture, sans effacer qui je suis », assure l'artiste. La musique y jouera d'ailleurs, comme on pouvait s'y attendre, un rôle prépondérant : « C'est construit un peu comme une comédie musicale, bien que je sois seul sur scène, où le comédien ponctue son propos de chansons que j'interprète à la guitare, à l'harmonica et, bien sûr, à la mandoline ».

■ Thibault Le Vot

• Réservations : [www.pietranna.com](http://www.pietranna.com).



Les italiens ne voyagent p

ge n° 11 / 19

## LE PUBLIC EN PARLE :

### L'AVIS DU PUBLIC

**Pierre J**

*Un artiste unique (dans tous les sens du termes) pour une enquête policière en "one man show" façon "Noblesse Oblige", à travers le monde - Humour loufoque, "non sens", jeux de mots (votre culture musicale sera mise à l'épreuve !), et musique. Un excellent moment.*

(19/03/2022)

**Pierre J**

*Un artiste unique (dans tous les sens du termes) pour une enquête policière en "one man show" façon "Noblesse Oblige", à travers le monde - Humour loufoque, "non sens", jeux de mots (votre culture musicale sera mise à l'épreuve !), et musique. Un excellent moment.*

(19/03/2022)

**Herve**

*J ai passé un bon moment dans cette enquête loufoque au son d harmonicas parfaitement maîtrisés, merci !*

(13/02/2022)

**Ghislaine**

*Une multitude de personnages tous plus caricaturaux les uns que les autres, de l'humour et un blues qui vaut qui son pesant de cacahouètes ! Un excellent moment de bonne humeur avec un véritable artiste ! A revoir car j'ai du passer à côté de beaucoup de détails ! Merci Mario*

(11/02/2022)

**Sylvie Cauchy**

*Un très bon moment passé avec cet artiste aux multiples facettes. Déguisements, harmonica, mandoline, polar... Tout y est pour s'amuser en se laissant embarquer*

(09/02/2022)

**J.C**

*Drôle et sympa, avec un bon musicien. Bonus spécial au blues à la mandoline au texte absurde, au faux strip tease.*

(07/02/2022)

**J.C**

*Drôle et sympa, avec un bon musicien. Bonus spécial au blues à la mandoline au texte absurde, au faux strip tease.*

(07/02/2022)

**Hervé B.**

*Un très bon moment passé dans ce petit théâtre très intime. Vous qui aimez l'absurde et l'harmonica, foncez au Théo théâtre vous en payer une bonne tranche avec Mario et ses multiples personnages !*

(07/02/2022)

**Caro**

*Musique et humour pour ce spectacle. Bon moment*

(31/01/2022)

**Marcel et Josette**

*Ce one man show génialement orchestré par cet artiste talentueux nous emmène dans son univers à fur et à mesure dans l'avancement du spectacle Merci à toi Josette et Marcel*

(30/01/2022)

**Marcel et Josette**

*Ce one man show génialement orchestré par cet artiste talentueux nous emmène dans son univers à fur et à mesure dans l'avancement du spectacle Merci à toi Josette et Marcel*

(30/01/2022)

**D**

*Bonne tranche de rigolade pendant plus d'heure! L'artiste (Mario) nous fait partager ses multiples talents pour la musique, la scène, l'humour! Merci!*

(27/01/2022)

20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		
Avril						
Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24						

Mission 001 possible: un one man show loufoque et musical !  
**du dimanche 20 mars 2022**  
**au dimanche 24 avril 2022**

Réduction



Pour être informé des prochaines dates pour "Mission 001 possible: un one man show loufoque et musical !"

**Inscrivez-vous Gratuitement à l'Alerte Email.**

Tri: [Meilleures notes](#) | [Mauvaises notes](#) | [Critiques récentes](#) | [Critiques anciennes](#) | [Commentateurs](#)



**-006 possible**

Spectacle agréable mêlant humour, échange avec les spectateurs et un bon musicien. Très bon moment passé avec des amis.  
 écrit Il y a 2 semaines

**MANU 91**

Inscrite Il y a 5 ans  
 2 critiques  
[Ajouter](#)  
 Utile: [Oui](#) [Non](#)

**-Mission possible**

Première sortie spectacle depuis fort fort longtemps. La mission de Mario consistait à nous faire passer un bon moment, c'est réussi.  
 écrit le 02 Février , a vu cet évènement avec BilletReduc.com

**aleenoo**

Inscrite Il y a 15 ans  
 2 critiques  
[Ajouter](#)  
 Utile: [Oui](#) [Non](#)

**-Original et drôle**

D'abord surpris, je me suis vite laissé embarquer par l'humour et la musique. Spectacle avec une histoire qui n'est que prétexte à rire et à écouter de bonne musique. Pietranna est drôle, sympa, bon musicien. Un petit plus pour le blues à la mandoline au texte absurde, au strip tease à mourir de rire. Un bon moment  
 écrit le 07 Février

**rené1**

Inscrite Il y a 1 mois  
 1 critique  
[Ajouter](#)  
 Utile: [Oui](#) [Non](#)

**-Bon spectacle**

C'est drôle et la musique est bonne. Mon mari et moi avons passé un bon moment. Spectacle à voir Je pense revenir avec des amis  
 écrit le 30 Janvier

**MarieGrigny**

Inscrite Il y a 1 mois  
 1 critique  
[Ajouter](#)  
 Utile: [Oui](#) [Non](#)

**-complètement loufoque**

Rire et musique pour un spectacle loufoque. Très drôle. Un bon moment  
 écrit Il y a 3 semaines

**catherine**

Inscrite Il y a 3 semaines  
 1 critique  
[Ajouter](#)  
 Utile: [Oui](#) [Non](#)

ce symbole signifie "signaler au modérateur"

**Vous aussi, donnez votre avis:**

5

© BilletReduc.com 2018

[Meilleures ventes](#) | [Spectacles Paris](#) | [Pièces de Théâtre Paris](#) | [Concert à Paris](#) | [Sorties pour enfants à Paris](#)

**Billetterie en ligne à prix réduits**  
 Plus de 18 000 000 places depuis 2002

**Service Après Vente**  
[CGV](#) | [Pré-Réservation](#)  
 Frais Réduits à partir de 0,95€

**Nous contacter**  
[Suivi de commande](#)  
[Par email ou téléphone](#)

[Comment réserver ?](#) | [Questions Fréquentes](#)  
[Inscription Offres Privilèges](#)

Société Générale **Réservations & Paiements**  
**Sécurisés**  
 3d Secure

[Mentions Légales et CGU](#)  
[Charte données personnelles](#)  
[Charte cookies](#) | [Personnaliser mes choix](#)

# LES ITALIENS NE VOYAGENT PAS, ILS ÉMIGRENT

*D'après une histoire vraie*

*Un One-Man-Show Musical, Drôle et Émouvant*

## FICHE TECHNIQUE et PLAN DE SCÈNE

### FICHE TECHNIQUE

#### Les différents temps

- 30 mn pour l'installation (*rajouter 30 mn si nous nous occupons de la sono, de l'éclairage et de la vidéo*)
- 30 mn pour la désinstallation (*rajouter 30 mn si nous nous occupons de la sono, de l'éclairage et de la vidéo*)
- 20 mn pour la balance son
- 1h15-1h30 de spectacle. *Il est à noter que le spectacle étant interactif, ce temps peut être rallongé de 15mn en fonction des interventions du public*
- Prévoir une répétition de 3 heures minimum dans la salle

#### Taille minimum du plateau

Profondeur : 3,50m Ouverture (largeur) : 4m Hauteur : 2,30m

#### Éclairage

Le spectacle se situant en Italie et en France nous avons besoin :

- ◆ Un éclairage de couleur neutre mais chaud est le bienvenu pour la première partie située en Italie.
- ◆ Un éclairage légèrement moins chaud serait un plus pour la deuxième partie du spectacle se déroulant à Paris.
- ◆ Si vous ne pouvez assurer ces éclairages : pas de panique ! Appelez nous et nous résoudrons ensemble ce point

#### Sonorisation d'une salle déjà équipée

Le système de diffusion doit être adapté à la capacité du lieu. Il sera manipulé par votre régisseur. Il devra être installé avant l'arrivée des artistes afin que la balance et les éclairages puissent être réglés rapidement. Nous avons besoin du matériel suivant :

◆ 1 table de mixage avec au minimum 4 entrées, 3 en XLR et 1 en jack afin de brancher les matériels suivants :

- un micro chant HF, une guitare, une mandoline, un récepteur Bluetooth qui sera connecté sur une entrée jack

◆ Un effet de réverbération de type « plate » serait la bienvenue

◆ 1 retour

Nota Bene : Merci de prévoir des câbles en longueur et en nombre suffisant pour connecter ces différents éléments aux prises électriques conformément à la disposition du matériel sur la scène. (voir le plan de scène)

### Si votre salle n'est pas équipée de sono

La scène devra permettre l'installation des instruments, matériels divers et les costumes que nous apporterons. Pour ce faire, il est important que des prises électriques soient disponibles et facilement accessibles à savoir :

- ◆ 1 prise électrique pour brancher la table de mixage et les différents effets (prévoir une multiprise 6 entrées)
- ◆ 1 prise électrique coté jardin pour brancher une enceinte amplifiée
- ◆ 1 prise électrique coté cour pour brancher la deuxième enceinte amplifiée
- ◆ Prévoir une table de dimension minimum : 100x40 cm afin d'installer la table de mixage et divers accessoire de sonorisation
- ◆ Merci de prévoir des rallonges électriques

**Important** : *En cas de doute ou d'un quelconque souci au sujet de cette fiche, et afin de présenter un spectacle de qualité, veuillez nous contacter afin de vérifier l'adéquation de votre matériel, de vos équipements, et de trouver ensemble des solutions alternatives*

**Très important** : *Notre système de sonorisation est prévu pour des structure dont la jauge ne dépasse pas 150 personnes. Dans le cas contraire, veuillez nous contacter afin de déterminer ensemble la solution la plus adaptée à votre salle*

## PLAN DE SCÈNE

*La scène est très simple et dépouillée.*

*Les décors et autres accessoires du spectacle sont spécifiques : nous nous occupons de tout.*

*Cependant, il est nécessaire de prévoir un fond neutre afin qu'il ne perturbe pas le visuel du One man show. Dans le cas où votre fond ne serait pas neutre, merci de bien vouloir nous nous contacter afin de trouver ensemble des solutions permettant un beau spectacle*

*Voici comment seront disposés les accessoires, chaises, tables et instruments et micros seront disposés dans cet ordre, le comédien évoluant entre ceux-ci.*



# **LES ITALIENS NE VOYAGENT PAS, ILS ÉMIGRENT**

*D'après une histoire vraie*

*Un One-Man-Show Musical, Drôle et Émouvant*

## **LES ACTIONS AUTOUR DU SPECTACLE**

### **PREAMBULE**

Avec sa forme musicale et humoristique, le one-man-show musical « Les italiens ne voyagent pas, ils émigrent », dont l'harmonica tient à rôle essentiel, est avant tout pour l'auteur un devoir de mémoire en hommage à ses parents, immigrés siciliens.

### **L'ÉMIGRATION : un sujet actuel**

Même si l'émigration dont parle le spectacle se situe dans les années 50-60, il n'en reste pas moins qu'elle est toujours d'actualité, et pourrait facilement être transposée à la période actuelle. Malgré quelques points particuliers à l'émigration italienne, ne pourrait-on pas transposer ce thème aux immigrations actuelles telles que les migrants perdus en méditerranée, les ukrainiens, les africains, les roumains et d'autres que j'oublie.

**Enfin, la question de l'intégration est toujours la même : est-elle possible quelque soit sa culture d'origine ? Doit-on effacer sa culture d'origine pour s'intégrer ? Doit-on la garder et si oui quelles conséquences pour le pays accueillant, doit-on en avoir peur ?**

### **L'HARMONICA : un instrument surprenant**

Comme indiqué dans le préambule, l'harmonica tient un rôle important dans ce spectacle. Cet instrument qui est le plus vendu dans le monde, est pourtant considéré comme un instrument de seconde zone, souvent par méconnaissance...

Le rôle qui lui est attribué ici est différent de ce que l'on entend habituellement. **Trop souvent relégué dans un rôle d'accompagnateur et uniquement dans les styles blues ou country, ce spectacle le valorise : Il est à la fois accompagnateur, illustrateur et soliste en blues bien sûr, mais aussi dans le jazz, la musique populaire italienne, la bossa-nova et même l'opéra, prouvant ainsi que cet instrument considéré souvent comme un jouet est en fait un instrument complet aux multiples facettes.**

## LES ACTIONS, LES ÉCHANGES AUTOUR DU SPECTACLE

A la fin d'un spectacle, l'artiste d'un one-man-show range ses affaires et rentre chez lui. Quoi de plus triste que de quitter un spectacle sans échange ?

### Le bord de scène :

C'est pourquoi, je propose qu'à la fin du spectacle nous organisions un bord de scène autour du verre de l'amitié. Ainsi, les spectateurs qui le souhaitent pourront échanger avec l'artiste à bâtons rompus à la manière d'une rencontre entre amis autour du processus de création du spectacle, son écriture, sa mise en musique, le choix des chansons, la mise en scène...

### Une master-classe d'harmonica

L'harmonica est d'un coût très raisonnable est l'instrument nomade par excellence. Pourquoi ne pas le découvrir en master-classe ?

Je vous propose donc d'organiser une master-classe découverte de cet instrument très riche et méconnu. A la fin de la rencontre, je propose de distribuer aux participants quelques partitions simples avec un chiffrage permettant aux personnes ne connaissant pas le solfège de jouer ces musiques morceaux en rentrant chez eux.

# MARIO PIETRANNA

« Un One Man Show Musical Drôle et Emouvant »



## LES ITALIENS NE VOYAGENT PAS ILS ÉMIGRENT

D'après une histoire vraie

### *Contact*

*Tél : 07 69 83 72 79*

*Mail : [pietranna@pietranna.com](mailto:pietranna@pietranna.com)*

*Site : <https://pietranna.com>*